



教育局局長蔡若蓮博士太平紳士（前排右五）、教育局常任秘書長李美嫦太平紳士（前排左四）、教育局首席助理秘書長（質素保證）葉秀媚女士（前排左二）、教育局局長政治助理蕭嘉怡女士（前排右三）與鄧明慧主席（前排左五）、董事局成員及行政總監蘇祐安先生（後排右四）合照。

Dr. the Hon. CHOI Yuk Lin, JP (front row, right 5), Secretary for Education, Ms. LI Mei Sheung, Michelle, JP (front row, left 4), Permanent Secretary for Education, Ms. YIP Sau Mei, Joyce (front row, left 2), Principal Assistant Secretary (Quality Assurance) of the Education Bureau and Ms. SIU Ka Yi (front row, right 3), Political Assistant to Secretary for Education took a group photo with Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, left 5), the Chairman, Board Members and Mr. SU Yau On, Albert, (back row, right 4), Chief Executive.

活動消息
LATEST NEWS 21.8

董事局與教育局局長 交流會面 Board of Directors Met with Secretary for Education

董事局早前與教育局局長蔡若蓮博士太平紳士及其他局內官員會面，就本地教育發展交流意見。

The Board of Directors hosted a meeting with Dr. the Hon. CHOI Yuk Lin, JP, Secretary for Education, and other Bureau officials, to exchange their views on local education development.



服務焦點
SERVICE FOCUS 30.8

東華三院首間護老者支援中心—— 亮然坊開幕禮 Launching Ceremony of TWGHs' First Carer Support Centre - CareWise

亮然坊位於九龍大角咀，設有健體閣、治療區、面談室及療愈室等，並提供專業的營養諮詢服務和睡眠質素改善計劃，以照顧護老者的全人健康。

另外，本院特別感謝善長紀研設計有限公司董事Mr. Andy CHAN慷慨贊助兩層中心的裝修工程及捐出港幣150萬元購置中心傢俱及設備，以支持亮然坊的服務發展。

Located at Tai Kok Tsui in Kowloon, CareWise is equipped with a fitness pavilion, treatment area, interview room and healing room. It is designed to provide professional nutrition consulting services and sleep quality improvement plans for the all-rounded health of the carers.

Meanwhile, we would like to express our special thanks to Mr. Andy CHAN, Director of AD Design & Contracting Ltd., for his generous sponsorship of the renovation works for the two-storey centre and donation of HK\$1.5 million for purchasing furniture and equipment, all in support of the service development of CareWise.



民政及青年事務局長麥美娟SBS太平紳士（右四）、香港中華出入口商會會長貝鈞奇先生 SBS,BBS,MH（右三）、善長Mr. Andy CHAN（右二）及鄧明慧主席（左三）、曾慶業副主席（左二）、社會服務委員會主任委員伍怡副副主席（左一）及李曠怡副主席（右一）一同主持開幕儀式。
The Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP (right 4), Secretary for Home and Youth Affairs, Mr. PUI Kwan Kay, SBS, BBS, MH (right 3), President of The Hong Kong Chinese Importers' & Exporters' Association, Mr. Andy CHAN (right 2), the donor, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 3), the Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York (left 2), Vice-Chairman, Mr. Jonathan NG (left 1), Vice-Chairman cum Chairman of Community Services Committee, and Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (right 1), Vice-Chairman, officiated at the Launching Ceremony together.

中心備有先進復康運動器材及物理治療儀器，以滿足護老者不同的服務需要。
The centre is equipped with advanced rehabilitation exercise equipment and physical therapy equipment to cater for carers' different service needs.



東華三院中學聯校合唱團於日本橫濱公開演出。
TWGHs Joint Secondary Schools Choir performed in public in Yokomaha, Japan.

服務焦點
SERVICE FOCUS 22-26.8

東華三院中學聯校合唱團參與 2024日本聲樂音樂節 TWGHs Joint Secondary Schools Choir Participated in Japan Vocal Music Festival 2024

本院3所中學共56名師生組成聯校合唱團，在本院鄧明慧主席及行政總監蘇祐安先生率領下到訪日本橫濱進行為期五天的文化交流活動，包括參與日本聲樂音樂節演出、與當地合唱團交流及觀賞音樂會等，行程豐富。

Led by Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the Chairman, and Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive, the Joint Secondary Schools Choir, composed of 56 teachers and students from 3 TWGHs secondary schools, visited Yokohama, Japan for 5 days of cultural exchange activities. During the trip, they performed in Japan Vocal Music Festival, exchanged with local choirs, and attended concerts.

鄧明慧主席（第二排左八）、日本聲樂音樂節會長松下耕教授（第二排右七）、行政總監蘇祐安先生（第二排右六）及教育科主管吳奇堉先生（第四排左一）與同學於橫濱未來音樂廳前合照。
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (second row, left 8), the Chairman, Professor KO Matsushita (second row, right 7), Artistic Director of Japan Vocal Music Festival, Mr. SU Yau On, Albert (second row, right 6), Chief Executive, and Mr. WU Kee Huen, Kenneth (fourth row, left 1), Head of Education Division, took a group photo with students in front of Yokohama Minato Mirai Hall.

